

Programma Cultuur (2007-2013)**Steun aan culturele acties****Deel 1.2.2 Literaire vertaling****Voorwaardelijke oproep tot het indienen van voorstellen****EACEA nr. 10/2006**

(2006/C 270/07)

Voorbehoud

Het voorstel van de Commissie inzake het programma Cultuur (2007-2013) is nog niet formeel door de Europese wetgever aangenomen. Teneinde snel met de uitvoering van dit programma te kunnen aanvangen na de goedkeuring van de rechtsgrondslag door de Europese wetgever, wat waarschijnlijk binnenkort zal gebeuren, en om potentiële begunstigden van communautaire subsidies de gelegenheid te geven zo spoedig mogelijk te beginnen met de voorbereiding van hun voorstellen, heeft de Commissie niettemin besloten tot publicatie van deze oproep tot het indienen van voorstellen.

Deze oproep tot het indienen van voorstellen is niet juridisch bindend voor de Commissie. Hij kan geannuleerd worden en er kunnen oproepen tot het indienen van voorstellen met een andere strekking worden gedaan, met voldoende tijd om te reageren, ingeval de Europese wetgever ingrijpende wijzigingen aanbrengt in de rechtsgrond.

Meer in het algemeen hangt de tenuitvoerlegging in 2007 van de oproepen tot het indienen van voorstellen af van de volgende voorwaarden, waar de Commissie geen invloed op heeft:

- de goedkeuring zonder substantiële wijzigingen door het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van de definitieve tekst van de rechtsgrondslag tot vaststelling van het programma;
- de goedkeuring van het jaarlijkse werkprogramma en de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van het programma Cultuur (2007-2013), alsmede de selectiecriteria en -procedures, na het voorleggen hiervan aan het programmacomité; en
- de goedkeuring door de begrotingsautoriteit van de begroting van de Europese Unie voor het jaar 2007.

1. Rechtsgrondslag

Deze oproep tot het indienen van voorstellen vloeit voort uit het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van één enkel meerjarenprogramma voor de communautaire acties op cultuurgebied voor de periode 2007-2013 (hierna te noemen „het programma”).

Het programma is gebaseerd op artikel 151 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, waarin wordt bepaald dat zij bijdraagt tot de ontplooiing van de culturen van de lidstaten, onder eerbiediging van de nationale en regionale verscheidenheid van die culturen, maar tevens met de nadruk op het gemeenschappelijk cultureel erfgoed.

2. Doelstellingen en beschrijving

Het programma draagt bij tot de bevordering van een door alle Europeanen gedeelde culturele ruimte. Het stimuleert de culturele samenwerking tussen scheppende kunstenaars, in de culturele sector werkzame personen en de culturele instellingen van de deelnemende landen ⁽¹⁾, ter bevordering van een Europees burgerschap via de grensoverschrijdende mobiliteit van personen die in de culturele sector werkzaam zijn, het transnationale verkeer van artistieke en culturele werken en producten en de interculturele dialoog.

Het nieuwe programma gaat verder dan de puur sectorale aanpak (zoals in de voorgaande cultuurprogramma's het geval was) en richt zich op een interdisciplinaire benadering. Deze „ontzuiling” beoogt een nauwere samenwerking in de culturele wereld en zet aan tot sectoroverschrijdende samenwerkingsprojecten. Het programma staat open voor deelname door al degenen die werkzaam zijn in de verschillende culturele sectoren, met uitzondering van de audiovisuele sector, en geldt ook voor culturele ondernemingen zonder winsttoegmerk.

(1) Zie punt 5.2.

3. Doel van de oproep tot het indienen van voorstellen

Teneinde aan de doelstellingen van het programma te voldoen, is deze oproep gericht op het verlenen van financiële steun aan literaire vertaalprojecten ⁽¹⁾, ingediend door onafhankelijke uitgevers of uitgeversconsortia in de landen die aan het programma deelnemen.

In het kader van deze oproep komen vertalingen van literaire werken van een Europese taal in een andere Europese taal in aanmerking ⁽²⁾, alsmede de vertaling van de oude teksten uit het literair erfgoed (met inbegrip van de klassieke talen als oud-Grieks of Latijn).

De onder dit deel te financieren acties moeten absoluut vóór 15 november 2007 aanvangen.

4. Beschikbare begroting

Onder voorbehoud van het besluit van de begrotingsautoriteit, bedraagt de totale begroting voor 2007 ongeveer 1,5 miljoen EUR voor de acties uit hoofde van deel 1.2.2 (literaire vertaling).

Gepland is ongeveer 45 literaire vertaalprojecten financieel te ondersteunen.

De communautaire subsidie mag maximaal 60 000 EUR bedragen en dekt 100 % van de vertaalkosten op voorwaarde dat deze niet meer dan de helft van de totale operationele kosten bedragen.

5. Selectiecriteria

5.1. In aanmerking komende firma/instelling/soort aanvrager

Subsidieaanvragen worden in overweging genomen, wanneer zij afkomstig zijn van een publiek- of privaatrechtelijke instelling met rechtspersoonlijkheid, waarvan de hoofdactiviteit op cultureel vlak ligt en het hoofdkantoor gevestigd is in een van de landen die aan het programma deelnemen. Bedoelde instellingen moeten beschikken over voldoende financiële en operationele capaciteit om het projectvoorstel tot een goed einde te brengen.

5.2. In aanmerking komende landen

In aanmerking komen uitgeverijen of uitgeversconsortia wier hoofdvestiging zich in een van de aan het programma deelnemende landen bevindt:

- de lidstaten van de Europese Unie; ⁽³⁾
- de drie landen van de Europese Economische Ruimte (IJsland, Liechtenstein en Noorwegen) onder voorbehoud dat het Gemengd Comité van de EER het besluit hiertoe goedkeurt;
- de kandidaat-lidstaten (Turkije, Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië) en de westelijke Balkanlanden (Albanië, Bosnië-Herzegovina, Montenegro, Servië m.i.v. Kosovo (resolutie 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties)) onder voorbehoud dat het protocol („Memorandum van Overeenstemming”) tot vaststelling van hun deelnamevoorwaarden wordt goedgekeurd. ⁽⁴⁾

6. Termijn voor de indiening van aanvragen

De dossiers moeten uiterlijk op 28 februari 2007 worden ingezonden.

⁽¹⁾ Een literair vertaalproject moet ten minste vier, en ten hoogste tien werken omvatten die voor vertaling in aanmerking komen (zie de specificaties bij deze oproep tot het indienen van voorstellen).

⁽²⁾ Taal van een land dat aan het programma deelneemt.

⁽³⁾ De Europese Unie telt momenteel 25 lidstaten (België, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, Nederland, Oostenrijk, Polen, Portugal, Slovenië, Slowakije, Spanje, Republiek Tsjechië, Verenigd Koninkrijk en Zweden). Roemenië en Bulgarije bereiden hun toetreding voor en worden per 1 januari 2007 lid van de Europese Unie.

⁽⁴⁾ Belangstellenden wordt verzocht bij het Uitvoerend Agentschap te informeren naar de ontwikkeling van de situatie voor al deze landen.

7. Nadere informatie

De specificaties van deze oproep tot het indienen van voorstellen en het aanvraagdossier met alle benodigde formulieren zijn beschikbaar op de volgende sites:

<http://eacea.ec.europa.eu/>

http://ec.europa.eu/culture/eac/index_en.html

De subsidieaanvragen moeten aan de voorwaarden voldoen die in de specificaties van de oproep worden genoemd, en kunnen uitsluitend met behulp van de daartoe bestemde aanvraagformulieren worden ingediend.
